



残疾歧视记录表：企业和其他“公共设施”

2018 年 11 月，刊号#F110.04 – Simplified Chinese

联邦和州残疾歧视法

州和联邦法律禁止企业和其他“公共设施场所”发生残疾歧视行为。美国残疾人法案第三章（美国法典第 42 章第 12181 – 12189 款）禁止所有公共设施场所发生任何残疾歧视行为。康复法第 504 款禁止接收联邦资金的企业发生任何残疾歧视行为。

加州 安鲁民权法案（民法第 51 款）和残疾人法案（民法第 54-55.32 款），禁止商业企业存在残疾歧视行为。联邦法案第 11135 款禁止接收州资金的企业发生歧视行为。违反美国残疾人法案的行为亦构成违反国家法律的行为。但是，在某些情形下，国家法律或其他联邦法律，例如第 504 款，可能规定比第三章更高级别的保护。

美国残疾人法案将“公众设施场所”定义为企业和非盈利服务运营商，其拥有、运营或租赁对公众开放的各种设施。其中包括餐厅、零售店、酒店、电影院、私立学校、会议中心、医生办公室、收容所、运输站、动物园、殡仪馆、日间护理中心，以及休闲娱乐设施，例如：体育馆和健身俱乐部。亦包括私人运输服务。

歧视即公共设施内对残疾人的一种排除、隔离和不公平待遇。其中包括：未能做出政策和规范变更（“合理修改”或“合理调整”），从而让残疾人公平访问企业的服务和设施。如果它们不能在根本上改变企业项目和服务的性质，并未施加不当的财务或行政管理负担，则需要做出这些变更。

歧视亦包括：未提供所需辅助协助和服务，从而确保残疾人士的有效沟通。

辅助协助和服务范例包括：合格的手势语言翻译工具、实时说明，以及服务盲人的合格阅读工具。其亦包括：提供可读格式的文件，例如：大型印本或盲文，与屏幕读取软件兼容的文件，或印刷信息的音频记录文件。如果其在根本上改变项目或服务的性质，并提供或施加不当的财务或行政管理负担，则企业无需提供辅助协助和服务。

在此，您可以获取与残疾人歧视、合理修改以及有效沟通权利相关的更多信息：

美国司法部网站：

- 美国残疾人法案信息和技术协助：<https://www.ada.gov/ta-pubs-pg2.htm>
- 有效沟通事实表：<https://www.ada.gov/effective-comm.htm>

加州公平就业与住宅部网站：

- 企业机构：<https://www.dfeh.ca.gov/business-establishments/>
- 企业机构/公共设施常见问题：www.dfeh.ca.gov/resources/frequently-asked-questions/business-establishments-public-accommodations-faqs/

如果未实际访问某企业，残疾人亦可能面临歧视。美国残疾人法案和加利福尼亚州法律规定了适用于新型和改造建筑的建筑结构标准，并要求企业在访问时移除现有建筑中的各种实际障碍。点此查找与建筑结构可访问性相关的更多信息：

- 美国访问委员会网站：www.access-board.gov
- 美国司法部小型企业指导：<https://www.ada.gov/regs2010/smallbusiness/smallbusprimer2010.htm>
- 加州州建筑师事业部网站：<http://www.dgs.ca.gov/dsa/Programs/progAccess.aspx>
- 加州残疾人访问委员会网站：www.cdda.ca.gov

获得合理修改/辅助协助和服务

为从企业处获得合理修改或辅助协助或服务，应采取下述措施：

1. 编制合理修改/辅助协助和服务申请。您的申请应解释下述内容：
 - 您为一名残疾人（无需披露您的残疾部位）；
 - 您的残疾影响您访问企业项目或服务或从中受益能力的方式；
 - 您所需的具体修改/辅助协助和服务；以及
 - 您希望收到回复的截止日期。
2. 除非您的残疾和修改/辅助协助和服务需求明显，否则，应从医生或其他主治专家处获得一封支持函。信函应解释您因为残疾而需要所请求修改的原因。
3. 向企业发送您的书面申请和支持函，如适用。

本事实表末尾处列出了申请合理修改/辅助协助和服务适用的信函样本以及支持函样本。

行政申诉

美国残疾人法案第三章由美国司法部执行。加州安鲁民权法案、残疾人法案和政府法案第 11135 款由加州公平就业和住房部执行。

如果您认为自己受到歧视，您可以根据联邦法向司法部提出行政申诉，或根据州际法向加州公平就业和住房部提出申诉。应在发生歧视行为后一年内，提出加州公平就业和住房部所述申诉。您可以在做出决策之日后 10 日内，就加州公平就业和住房部决策，向加州公平就业和住房部提出申诉。[参见 2 C.C.R. 第 10033 款。](#)

可以随时向司法部提出第三章所述申诉。但应尽快提出申诉，因为随着时间的推移，歧视证明可能会变得更加困难。如下列出了司法部和加州公平就业和住房部联系信息。

司法部申诉：

美国司法部
民事权利受理处

950 Pennsylvania Avenue, N.W.
残疾人法案第 1425 款 NYAV
Washington, D.C. 20530

在线备案: https://www.ada.gov/filing_complaint.htm

电话: (800) 514-0301
TTY: (800) 514-0383

加州公平就业和住房部申诉:

在线备案: <https://www.dfeh.ca.gov/filing-a-complaint-online/>

电话: (800) 884-1684
TTY: (800) 700-2320

电子邮件: 致电(800) 884-1684 并要求获得相应的申诉表, 进行打印并返回。请留出额外的邮件和处理时间。

对于某些类型的企业, 亦可向许可机构或对该类型企业具有管辖权的不同州或联邦机构提出申诉。例如, 可以向美国人力服务民权办公室提出针对私立医院的隐私申诉。

诉讼

可通过私人诉讼对上述违法行为采取执行措施。请注意: 限制法令限制了诉讼提出的期限。如果您未在适用的限制法令内行事, 您可能会失去索赔。这些截止日期为两年(从发生歧视行为之日起算)。如果您想提出诉讼, 则应尽快联系代理律师。

如果您申请低于 1 万美元的金钱损害赔偿, 则您还可以在小额诉讼法院提出歧视诉讼。上述讨论的限制法令将适用。如果您向小额诉讼法院提出诉讼, 则您将无权聘请律师。如下为至加利福尼亚州残疾人权利办出版物的链接, 其解释了歧视案件中使用小额诉讼法院索赔的相关程序:

<https://www.disabilityrightsca.org/publications/a-guide-to-small-claims-court-how-to-sue-if-a-business-or-landlord-discriminates>

合理修改或辅助协助和服务申请函样本

[日期]

尊敬的【企业名称】：

本人致函，就本人【残疾】申请获得【合理修改/辅助协助和服务】。

本人【为/希望成为】【企业名称】的客户。鉴于本人身有残疾，本人需要下述服务：列出相关修改/辅助协助和服务】。

鉴于本人的残疾情况，我的【外科医师/精神病医师/心理医师/治疗医师/社会工作者/职业治疗医师/其他个人（请描述）】认为这些修改/辅助协助和服务是有必要的。请查阅所附来自【医生或专业人士的姓名】的函件。

联邦和州法律要求：企业为残疾人士提供合理的修改/辅助协助和服务。请在____年__月__日前回复该申请。如有疑问，请联系本人：【电话和/或电子邮箱】。谢谢您！

您诚挚的，

[您的姓名]

[您的地址]

支持函样本

[日期]

尊敬的【企业名称】：

本人为【姓名】的【外科医师/精神病医师/心理医师/治疗医师/社会工作者/职业治疗医师】，本人了解其身体状况。其身有残疾，致使存在某些功能限制。这些限制包括【列出需要获得修改/辅助协助或服务对应的功能限制】。

【姓名】需要获得【所申请的修改/辅助协助和服务】，其已【申请/享有平等权，可访问【企业】的各项服务和福利】。【请描述该等修改/辅助协助和服务将如何协助或支持该人】。

感谢您为【姓名】提供该等合理修改/辅助协助和服务。

您诚挚的，

【姓名和职位】

上次更新日期：2018 年 10 月 31 日

我们期待您的意见！请填写有关我们刊物的以下调查问卷，让我们知道我们的服务是否完善！[\[填写调查问卷\]](#)

如需法律援助，请拨打 800-776-5746 或填写[援助申请表](#)。如有其他需求，请致电：916-504-5800（北加州）；213-213-8000（南加州）。

加州残障权利署的资金来源众多，欲查看完整的资助方列表，请访问<http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>。